JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 12 MAY 1994 | No. 1994/91 | JEUDI 12 MAI 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Thursday, 12 May 1994

SECURITY COUNCIL

3.30 p.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Subjects

- Rwanda
- Bosnia and Herzegovina
- Other matters

Jeudi 12 mai 1994

CONSEIL DE SECURITE

15 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Sujets

- Rwanda
- Bosnie-Herzégovine
- Questions diverses

LIST OF SPEAKERS FOR THE GENERAL DEBATE OF THE GENERAL ASSEMBLY AT ITS FORTY-NINTH SESSION

The provisional list of speakers for the general debate of the forty-ninth session is now available for consultation in the General Assembly Secretariat Services Branch (Ms. Louise Shawa, Room S-3670L).

LISTE DES ORATEURS EN VUE DU DEBAT GENERAL DE LA QUARANTE-NEUVIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE

La liste provisoire des orateurs désireux de participer au débat général de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale peut maintenant être consultée dans le bureau du Service du secrétariat de l'Assemblée générale (Mme Louise Shawa, bureau S-3670L).

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPEDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE

10 a.m.-1 p.m.	680th meeting*	Trusteeship Council Chamber

1. Question of British Virgin Islands (A/AC.109/1180)

2. Question of Cayman Islands (A/AC.109/1190)

* Following the adjournment of the meeting of the Subcommittee, there will be informal consultations.

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITE DES PETITS TERRITOIRES, DES PETITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE

10 heures à 13 heures	680e séance*	Salle du Conseil de tutelle

1. Question des îles Vierges britanniques (A/AC.109/1180)

2. Question des îles Caymanes (A/AC.109/1190)

* Des consultations officieuses auront lieu à l'issue de la séance du Sous-Comité.

COMMITTEE ON INFORMATION

Sixteenth session

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 2

General debate and consideration of substantive questions [6]

Preparation and adoption of the report of the Committee on Information to the General Assembly at its forty-ninth session [7]

COMITE DE L'INFORMATION

Seizième session

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 2

Débat général et examen des questions de fond [6]

Etablissement et adoption du rapport que le Comité de l'information présentera à l'Assemblée générale à sa quarante-neuvième session [7]

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 4

COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE REDACTION

10 heures à 13 heures	6e séance (privée)	Salle de conférence 4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGETAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

WORKING GROUP ON ENFORCED OR INVOLUNTARY DISAPPEARANCES

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME

GROUPE DE TRAVAIL CHARGE SUR LES DISPARITIONS FORCEES OU INVOLONTAIRES

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

United Nations Development Programme

EXECUTIVE BOARD OF UNDP AND UNFPA

Second regular session of 1994

10 a.m.-1 p.m.	13th meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	14th meeting	Conference Room 3
6 p.m.-9 p.m.	15th meeting	Conference Room 3

1. Fifth country programme for the Islamic Republic of Iran [5] (DP/CP/IRA/5)
2. Assistance to Union of Myanmar [5] (DP/1994/17)
3. Assistance to Cambodia [5] (DP/1994/25)
4. Regional programme for Arab States [5] (DP/RAB/3)
5. Progress and results of UNDP efforts in Somalia [5] (DP/1994/3)
6. Impact of the overall enabling environment of the Sudan on the implementation of the fourth country programme [5] (DP/1994/16)
7. Fifth country programme for Guyana [5] (DP/CP/GUY/5)
8. Fourth country programme for Albania [5] (DP/CP/ALB/4)
9. First country programme for Slovakia [5] (DP/CP/SLO/1)

Programme des Nations Unies pour le développement

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PNUD ET DU FNUAP

Deuxième session ordinaire de 1994

10 heures à 13 heures	13e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	14e séance	Salle de conférence 3
18 heures à 21 heures	15e séance	Salle de conférence 3

1. Cinquième programme de la République islamique d'Iran [5] (DP/CP/IRA/5)
2. Assistance à l'Union du Myanmar [5] (DP/1994/17)
3. Assistance au Cambodge [5] (DP/1994/25)
4. Programme régional pour les Etats arabes [5] (DP/RAB/3)
5. Progrès et résultats de l'action du PNUD en Somalie [5] (DP/1994/3)
6. Incidence sur l'exécution du quatrième programme du Soudan des conditions générales existant dans le pays [5] (DP/1994/16)
7. Cinquième programme du Guyana [5] (DP/CP/GUY/5)
8. Quatrième programme de l'Albanie [5] (DP/CP/ALB/4)
9. Premier programme de la Slovaquie [5] (DP/CP/SLO/1)

10. Report on field visit to Albania and Uzbekistan [5] (DP/1994/CRP.1)

11. Evaluation [6] (DP/1994/24)

12. United Nations Volunteers [7] (DP/1994/28)

13. United Nations International Short-Term Advisory Resources [7] (DP/1994/31)

14. United Nations Fund for Science and Technology for Development, United Nations Revolving Fund for Natural Resources Exploration and Transfer of knowledge through expatriate nationals [7] (DP/1994/29)

10. Rapport d'une inspection en Albanie et ne Ouzbékistan [5] (DP/1994/CRP.1)

11. Evaluation [6] (DP/1994/24)

12. Volontaires des Nations Unies [7] (DP/1994/28)

13. Services consultatifs internationaux de courte durée [7] (DP/1994/31)

14. Fonds des Nations Unies pour la science et la technique au service du développement, Fonds autorenouvelable des Nations Unies pour l'exploration des ressources naturelles et transfert de connaissances par l'intermédiaire des nationaux expatriés [7] (DP/1994/29)

OTHER MEETINGS

UNITED NATIONS SPECIAL COMMISSION (UNSCOM)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 .m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on the second session of the Commission on Sustainable Development)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Rom 5

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

The informal meeting of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AGENDA ITEM 53 (Revitalization of the work of the General Assembly) scheduled for *today*, 12 May 1994, at 10 a.m. is rescheduled to Tuesday, 17 May, at 10 a.m. in Conference Room 5. A revised version of the draft resolution on the revitalization of the work of the General Assembly will be available at the informal meeting for discussion.

AUTRES REUNIONS

COMMISSION SPECIALE DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur la deuxième session de la Commission du développement durable)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

REUNION PLENIERE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

La séance officieuse du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE OFFICIEUX SUR LE POINT 53 DE L'ORDRE DU JOUR (Revitalisation des travaux de l'Assemblée générale), prévue pour *aujourd'hui* 12 mai 1994 à 10 heures, est reportée au mardi 17 mai à 10 heures dans la salle de conférence 5. Une version révisée du projet de résolution sur la revitalisation des travaux de l'Assemblée générale sera disponible à la séance pour discussion.

* * *

Informal consultations

The Extended Bureau of the COMMITTEE ON INFORMATION will hold informal consultations *today*, 12 May 1994, at 9 a.m. in the room adjacent to Conference Room 2.

* * *

Informal Briefing

An informal post-session briefing on major issues and decisions taken at the second regular session (25-29 April 1994) and annual session (2-6 May 1994) of the Executive Board of UNICEF will be held *today* 12 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4.

* * *

Informal briefing

EXECUTIVE BOARD OF UNDP
AND UNFPA

There will be an informal briefing (closed) by Resident Representatives (Kenya, Myanmar and Somalia) *today*, 12 May 1994, at 6 p.m. in Conference Room 6.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE THE REVIEW CONFERENCE OF STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS will hold its second session in Geneva from 16 to 27 May 1994. The opening meeting will take place on Monday, 16 May 1994, at 10.30 a.m. in Conference Room XIX.

* * *

The 16th (closed) meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will be held on Tuesday, 17 May 1994, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The topic will be "Modalities for bringing changes into effect and consideration of related Charter amendments".

* * *

Consultations officieuses

Le bureau élargi du COMITE DE L'INFORMATION tiendra des consultations officieuses *aujourd'hui* 12 mai 1994 à 9 heures dans le bureau attenant à la salle de conférence 2.

* * *

Réunion d'information officieuse

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information officieuse sur les questions de fond et les décisions prises à sa deuxième session ordinaire (25-29 avril 1994) et à sa session annuelle (2-6 mai 1994) *aujourd'hui* 12 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Réunion d'information officieuse

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PNUD
ET DU FNUAP

Les Représentants résidents (Kenya, Myanmar et Somalie) tiendront une réunion d'information officieuse (privée) *aujourd'hui* 12 mai 1994 à 18 heures dans la salle de conférence 6.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Le GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX APPELE A PREPARER LA CONFERENCE DES ETATS PARTIES CHARGEE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ETRE CONSIDEREES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION tiendra sa deuxième session à Genève du 16 au 27 mai 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 16 mai 1994 à 10 h 30 dans la salle de conférence XIX.

* * *

La 16e séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE SUR LA QUESTION DE LA REPRESENTATION EQUITABLE AU CONSEIL DE SECURITE ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES aura lieu le mardi 17 mai 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Le sujet examiné sera "Modalités permettant de donner effet aux modifications et examen des amendements à apporter à la Charte dans ce contexte".

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Mr. T. Kanninen (ext. 5118) or Miss C. Dizon (ext. 2996) in the Secretariat.

* * *

The 13th meeting of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 19 May 1994, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Documents A/AC.240/1994/L.5/Rev.1 and L.7 are available.

* * *

The WORLD CONFERENCE ON NATURAL DISASTER REDUCTION will be held at Yokohama, Japan, from 23 to 27 May 1994. The general debate will begin on Monday, 23 May, and will conclude on Wednesday, 25 May, in the afternoon.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate of the Conference are now being received. Delegations wishing to be inscribed are kindly requested to do so as early as possible by contacting the Secretariat (Ms. N. Pouilleul (tel.: 963-5700, fax: 963-5935)).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The first part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will he held at Headquarters from 16 to 20 May 1994, with a possibility of extension as the need arises.

* * *

The first session of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE REVIEW OF ARRANGEMENTS FOR CONSULTATIONS WITH NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS will be held from 6 to 10 June 1994. The agenda for the first session is contained in document E/AC.70/1994/2.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec M. T. Kanninen (poste téléphonique 5118) ou Mlle Dizon (poste téléphonique 2996) au Secrétariat.

* * *

La 13e séance du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le jeudi 19 mai 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les documents A/AC.240/1994/L.5/Rev.1 et L.7 sont disponibles.

* * *

La CONFERENCE MONDIALE SUR LA PREVENTION DES CATASTROPHES NATURELLES se tiendra à Yokohama (Japon) du 23 au 27 mai 1994. Le débat général s'ouvrira le lundi 23 mai et se terminera le mercredi 25 mai, dans l'après-midi.

L'inscription sur la liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations désirant s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat le plus tôt possible (Mme N. Pouilleul (tél. : 963-5700, télécopieur : 963-5935)).

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La première partie de la trente-quatrième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 16 au 20 mai 1994, avec la possibilité d'une prolongation si nécessaire.

* * *

La première session du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE CHARGE DE L'EXAMEN DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONSULTATIONS AVEC LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES se tiendra du 6 au 10 juin 1994. L'ordre du jour de la première session figure dans le document E/AC.70/1994/2.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(at the ambassadorial level)* on Friday, 13 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 1.

* * *

There will be a closed meeting of the COORDINATING BUREAU OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT on Friday, 13 May, 1994, at 10 a.m in Conference Room 1.

* * *

Briefing

The Permanent Mission of Germany to the United Nations, in collaboration with the Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will hold a briefing for non-governmental organizations on the forthcoming session of the Commission on Sustainable Development (New York, 16-27 May 1994) on Friday 13 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4.

* * *

Special briefing

There will be a special briefing, under the chairmanship of the Under-Secretary-General for Economic and Social Information and Policy Analysis, on the recently completed project sponsored by the Economic Commission for Latin American and the Caribbean (ECLAC) on new capital flows to Latin America and macroeconomic stability on Tuesday, 31 May 1994, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The meeting is open to all interested delegations.

* * *

Announcement

Advance, unedited copies in English of the draft Programme of Action for the International Conferencen on Population and Development, as revised during the third session of the Preparatory Committee for the Conference, are available from the ICPD secretariat (Room 2205, 220 East 42nd Street (Daily News Building)).

* * *

AUTRES REUNIONS

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLENIER *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le vendredi 13 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Une réunion privée du BUREAU DE COORDINATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES aura lieu le vendredi 13 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Réunion d'information

La Mission permanente de l'Allemagne auprès de l'Organisation des Nations Unies, en collaboration avec le Département de la coordination des politiques et du dévelopement, tiendra une réunion d'information à l'intention des organisations non gouvernementales sur la session à venir de la Commission du développement durable (New York, 16-27 mai 1994) le vendredi 13 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Réunion d'information spéciale

Une réunion d'information spéciale aura lieu sous la présidence du Secrétaire général adjoint à l'information économique et sociale et à l'analyse des poltiques sur le projet parrainé par la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC) sur les nouveaux courants de capitaux vers l'Amérique latine et la stabilité macroéconomique. La réunion se tiendra le mardi 31 mai 1994 de 10 h 30 à midi 30 dans la salle du Conseil économique et social. La réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées.

* * *

Avis

Des exemplaires du texte anglais, non relu, du projet de Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement, tel qu'il a été révisé durant la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence, sont disponibles au secrétariat de la Conférence (bureau 2205, 220 East 42nd Street (Daily News Building)).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-sixth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY AND WEDNESDAY,
10 AND 11 MAY 1994

2335th and 2336th meetings

The law of non-navigational uses of international watercourses

The Commission continued its consideration of the item.

* * *

United Nations Conference on Trade and Development

TRADE AND DEVELOPMENT BOARD
Fortieth session (second part)
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 29 APRIL 1994

841st (final) plenary meeting

Adoption of the report on credentials [1 (b)]

The Board adopted the report of the Bureau on the credentials of representatives attending the second part of the fortieth session (TD/B/40(2)/23).

Provisional agenda for the first part of the forty-first session of the Board [1 (c)]

Provisional agenda for the pre-sessional executive session of the Board in September 1994 [1 (d)]

The Board approved the provisional agenda for the first part of the forty-first session, together with the provisional agenda for the autumn (pre-sessional) executive session (TD/B/40(2)/L.4). It was understood that the two provisional agendas for these sessions would be reviewed in the light of the outcome of the mid-term review at the resumed session of the Board to be held from 25 to 27 May 1994.

Developments and issues in the Uruguay Round of particular concern to developing countries [3]

ASSEMBLEE GENERALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI ET MERCREDI
10 ET 11 MAI 1994

2335e et 2336e séances

Le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation

La Commission poursuit l'examen de la question.

* * *

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

CONSEIL DU COMMERCE ET DU DEVELOPPEMENT
Quarantième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 29 AVRIL 1994

841e séance plénière (finale)

Adoption du rapport sur la vérification des pouvoirs [1 b)]

Le Conseil adopte le rapport du bureau sur la vérification des pouvoirs des représentants ayant participé à la deuxième partie de la quarantième session (TD/B/40(2)/23).

Ordre du jour provisoire de la première partie de la quarante et unième session du Conseil [1 c)]

Ordre du jour provisoire de la réunion directive de présession du Conseil en septembre 1994 [1 d)]

Le Conseil approuve l'ordre du jour provisoire de la première partie de la quarante et unième session, ainsi que l'ordre du jour de la réunion directive (de présession) de septembre 1994 (TD/B/40(2)/L.4). Il est entendu que ces deux ordres du jour provisoires seront revus à la lumière des résultats de l'examen à mi-parcours qui aura lieu à la reprise de la session du Conseil, prévue du 25 au 27 mai 1994.

Faits nouveaux et questions qui, dans le cadre des Négociations d'Uruguay, intéressent particulièrement les pays en développement [3]

The Board adopted the Agreed Conclusions 410(XL) under item 3 (initially issued in document TD/B/40(2)/L.3).

Report of Sessional Committee I (items 2 and 4)

The report of Sessional Committee I was introduced by H.E. Mr. Antti Hynninen (Finland), Chairman of the Committee.

Trade policies, structural adjustment and economic reform: increased participation in international trade in goods and services by developing countries and economies in transition: some problems and opportunities [2]

Sustainable development: the effect of internalization of external costs on sustainable development [4]

The Board endorsed Agreed Conclusions 409(XL) and 410 (XL) on agenda item 2 (initially issued in document TD/B/40(2)/SC.1/L.2) and on item 4 (initially issued in document TD/B/40(2)/SC.1/L.3).

The Board took note of the report of Sessional Committee I (TD/B/40(2)/SC.1/L.2 and Add.1) and decided that it should form an integral part of the report on the Board's proceedings.

Report of Sessional Committee II (item 6)

The report of Sessional Committee II was introduced by the Chairman, H.E. Mr. Jigmi Thinley (Bhutan).

UNCTAD's contribution to the implementation of the United Nations New Agenda for Development of Africa in the 1990s: investment promotion, foreign direct investment, transfer of technology [6]

The Board endorsed Agreed Conclusions 414(XL) on agenda item 6 (initially issued in document TD/B/40 (2)/SC.2/L.2) and took note of the report of Sessional Committee II (TD/B/40(2)/SC.2/L.1 and Add.1). It decided that it should form an integral part of the report on the Board's proceedings.

Report of the Special Sessional Committee (item 5)

The report of the Committee was introduced by H.E. Mr. Jigmi Thinley (Bhutan), Chairman of the Committee.

Review of progress in the implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the 1990s [5]

The Board adopted decision 412(XL) on agenda item 5 (initially issued in document TD/B/40(2)/SCC/L.1/Rev.1), with paragraph 4 as amended (see item 11 (h) on financial implications).

The Board also endorsed Agreed Conclusions 413(XL) on agenda item 5 (initially issued in document TD/B/40(2)/SCC/L.3) and took note of the report of Special Sessional

Le Conseil adopte les Conclusions concertées 410(XL) au titre du point 3 (initialement publiées sous la cote TD/B/40 (2)/L.3).

Rapport du Comité de session I (points 2 et 4)

Le rapport du Comité de session I est présenté par S.E. M. Antti Hynninen (Finlande), Président du Comité.

Politiques commerciales, ajustement structurel et réforme économique : accroissement de la participation des pays en développement et des pays en transition au commerce international des biens et services : problèmes et perspectives [2]

Développement durable : effet de l'internalisation des coûts externes sur le développement durable [4]

Le Conseil approuve les Conclusions concertées 409(XL) et 410 (XL) au titre du point 2 (initialement publiées sous la cote TD/B/40(2)/SC.1/L.2) et au titre du point 4 (initialement publiées sous la cote TD/B/40(2)/SC.1/L.3).

Le Conseil prend note du rapport du Comité de session I (TD/B/40(2)/SC.1/L.2 et Add.1) et décide de l'intégrer au rapport sur ses travaux.

Rapport du Comité de session II (point 6)

Le rapport du Comité de session II est présenté par S.E. M. Jigmi Thinley (Bhoutan).

Contribution de la CNUCED à la mise en oeuvre du nouveau Programme des Nations UNies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 : promotion des investissements, investissements étrangers directs, transfert de technologie [6]

Le Conseil approuve les Conclusions concertées 414(XL) au titre du point 6 (initialement publiées sous la cote TD/B/40(2)/SC.2/L.2). Il prend note du rapport du Comité de session II (TD/B/40(2)/SC.2/L.1 et Add.1) et décide de l'intégrer au rapport sur ses travaux.

Rapport du Comité de session spécial (point 5)

Le rapport du Comité est présenté par S.E. M. Jigmi Thinley (Bhoutan), Président du Comité.

Examen des progrès de l'application du Programme d'action pour les années 90 en faveur des pays les moins avancés [5]

Le Conseil adopte la décision 412(XL) sur le point 5 (initialement publiée sous la cote TD/B/40(2)/SCC/L.1/Rev.1), avec les modifications apportées au paragraphe 4 (voir le point 11 h) sur les incidences financières).

Le Conseil fait également siennes les Conclusions concertées 413(XL) au titre du point 5 (initialement publiées sous la cote TD/B/40(2)/SCC/L.3) et prend note du rapport du

Committee (TD/B/40(2)/SCC/L.2 and Add.1) and decided that it should form an integral part of the report on the Board's proceedings.

Review and evaluation of the work programmes (mid-term) [7]

The Board was informed that, the review and evaluation of the work programmes (mid-term) would take place at the resumed session of the Board from 25 to 27 May 1994 at which time the Officer-in-charge of UNCTAD would report on the outcome of the work of the Informal Working Group on the Mid-term Review.

Arrangements for the celebration of the thirtieth anniversary of UNCTAD [10]

The first of the events on the celebration of the thirtieth anniversary of UNCTAD was held in the form of the Sixth Raul Prebisch Lecture, in which Professor John H. Dunning, Professor of International Business, State University of New Jersey (Rutgers), was the guest speaker.

The Board agreed that H.E. Mr. Aktan (Turkey), in his capacity as the President of the thirty-ninth session of the Board, would continue to follow the arrangements in the period ahead into the forty-first session of the Board.

Institutional, organizational, administrative and related matters [11]

(f) Status of the European Community in the Special Committee on Preferences

In the light of the informal consultations held by the President, the Board decided that the President should hold further consultations on the matter in due course. The format and calendar of which would be decided by the President.

(g) Review of the calendar of meetings

The Board approved the draft calendar of meetings for the remainder of 1994 and 1995 (TD/B/40(2)/L.1).

(h) Administrative and financial implications of the actions of the Board

The Director of Programme Support and Management Services Division made a statement of financial implications related to the action taken by the Board at its current session, in particular on decision 412(XL) relating to the High-level Intergovernmental Meeting on the Mid-term Review of the Implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries in the 1990s (TD/B/40(2)/SSC/L.1/Rev.1), with paragraph 4 as amended.

The Board took note of the statement of financial implications by the secretariat.

Comité de session spécial (TD/B/40(2)/SCC/L.2 et Add.1) et décide de l'intégrer au rapport sur ses travaux.

Examen et évaluation (à mi-parcours) des programmes de travail [7]

Le Conseil est informé que l'examen et l'évaluation (à mi-parcours) des programmes de travail auront lieu à la reprise de la session du Conseil du 25 au 27 mai 1994; à cette occasion, le Directeur chargé de la CNUCED fera rapport sur les résultats des travaux du Groupe de travail officieux sur l'examen à mi-parcours.

Arrangements relatifs à la célébration du trentième anniversaire de la CNUCED [10]

Au titre de ce point de l'ordre du jour, le premier événement relatif à la célébration du trentième anniversaire de la CNUCED a lieu sous la forme d'une sixième Conférence Raul Prebisch, dont l'orateur invité est M. John H. Dunning, professeur d'affaires économiques et financières internationales à l'Université d'Etat du New Jersey (Rutgers).

Le Conseil décide que S.E. M. Aktan (Turquie), en sa qualité de Président de la trente-neuvième session du Conseil, continuera de suivre les arrangements au cours de la période allant jusqu'à la quarante et unième session du Conseil.

Questions institutionnelles, questions d'organisation, questions administratives et questions connexes [11]

f) Statut de la Communauté européenne au Comité spécial des préférences

A la lumière des consultations officieuses tenues par le Président, le Conseil décide que celui-ci devra poursuivre ses consultations, sous la forme et selon le calendrier dont il décidera.

g) Examen du calendrier des réunions

Le Conseil approuve le projet de calendrier des réunions pour le reste de l'année 1994 et pour 1995 (TD/B/40(2)/L.1).

h) Incidences administratives et financières des décisions du Conseil

Le Directeur de la Division des services d'appui aux programmes et des services de gestion fait une déclaration sur les incidences financières des décisions prises par le Conseil à sa présente session, concernant en particulier la décision 412(XL) relative à Réunion intergouvernementale de haut niveau sur l'examen global à mi-parcours de la mise en oeuvre du Programme d'action pour les années 90 en faveur des pays les moins avancés (TD/B/40(2)/SSC/L.1/Rev.1), tel que modifié en son paragraphe 4.

Le Conseil prend note de l'état des incidences financières présenté par le secrétariat.

Other business [12]

Under the provisions of Board's decisions 388(XXXIII) and 360(XXXV) and in accordance with the cycle of the rotation of the Office of the President (contained in annex I to the rules of procedures of the Board), the Board agreed by acclamation to designate H.E. Mr. Richard M. Pierce (Jamaica) as President of the forty-first session of the Board.

Adoption of the report of the Board [13]

The Rapporteur, Mr. Marcel van der Kolk (Netherlands), introduced the report of the Board (TD/B/40(2)/L.1 and Add.1-5).

The Board adopted its draft report and authorized the Rapporteur, under the authority of the President, to prepare to report to the General Assembly, as appropriate.

Closing statements

Statements were made by the President and the representatives of Chile (on behalf of the Group of 77), Greece (on behalf of the European Union), Portugal, China and Singapore.

Closure of the session

The President declared the second part of the fortieth session of the Board closed.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Third session
United Nations Office at Vienna

FRIDAY, 6 MAY 1994

14th meeting

Organization of work

The representatives of Austria and Italy made statements.

Review of priority themes, in accordance with Commission resolution 1/1 on strategic management by the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice of the United Nations crime prevention and criminal justice programme, including [3]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.11/Rev.2

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), informed the Commission of

Questions diverses [12]

En vertu des dispositions des décisions 388(XXXIII) et 360(XXXV) du Conseil et conformément au cycle de roulement pour la désignation du Président (annexe I du règlement intérieur du Conseil), le Conseil désigne, par acclamation, M. Richard M. Pierce (Jamaïque) Président de la quarante et unième session du Conseil.

Adoption du rapport du Conseil [13]

Le Rapporteur, M. Marcel van der Kolk (Pays-Bas), présente le rapport du Conseil (TD/B/40(2)/L.1 et Add.1 à 5).

Le Conseil adopte le projet de rapport et autorise, sous l'autorité du Président, à établir le rapport de l'Assemblée générale, selon qu'il conviendra.

Déclarations finales

Des déclarations sont faites par le Président et les représentants du Chili (au nom du Groupe des 77), de la Grèce (au nom de l'Union européenne), du Portugal, de la Chine et de Singapour.

Clôture de la session

Le Président prononce la clôture de la deuxième partie de la quarantième session du Conseil.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PREVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PENALE
Troisième session
Office des Nations Unies à Vienne

VENDREDI 6 MAI 1994

14e séance

Organisation des travaux

Les représentants de l'Autriche et de l'Italie font des déclarations.

Examen des thèmes prioritaires conformément à la résolution 1/1 de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale sur la gestion stratégique par la Commission du Programme des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, dont [3]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.11/Rev.2

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), informe la Commission

further revisions to the draft resolution as a result of informal consultations.

Ethiopia, Georgia, Hungary, Italy, Lebanon, the United Arab Emirates and Uruguay sponsoring the revised draft resolution.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.11/Rev.2, as further orally revised.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.4/Rev.1 and L.26

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.26, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1.

Armenia, Belarus, Belgium, Bulgaria, Canada, China, Croatia, Ethiopia, France, Greece, Hungary, Israel, Malta, Nigeria, the Philippines, Poland, Portugal, Romania, Saudi Arabia, Spain, Tunisia, Turkey, Uganda, the United Arab Emirates, the United States and the United Kingdom joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1.

The Commission adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.26.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.26, draft resolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1 was withdrawn by its sponsors.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.6/Rev.1 and L.27

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.27, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1.

Armenia, Belarus, Bulgaria, Croatia, Georgia, Germany, Jordan, Romania, Saudi Arabia, Uganda, the United States and Uruguay joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1.

The Commission adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.27.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.27, draft resolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1 was withdrawn by its sponsors.

Implementation of Economic and Social Council resolutions 1992/22 and 1993/31 [4]

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.9 and L.18

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.18, which he submitted on the basis of

d'autres révisions au projet de résolution résultant des consultations officieuses.

L'Ethiopie, la Géorgie, la Hongrie, l'Italie, le Liban, les Emirats arabes unis et l'Uruguay se portent coauteurs du projet de résolution révisé.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.11/Rev.2, tel que révisé de nouveau oralement.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1 et L.26

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.26, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1.

L'Arabie saoudite, l'Arménie, le Bélarus, la Belgique, la Bulgarie, le Canada, la Chine, la Croatie, les Emirats arabes unis, l'Espagne, l'Ethiopie, les Etats-Unis, la France, la Grèce, la Hongrie, Israël, Malte, le Nigéria, l'Ouganda, les Philippines, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, le Royaume-Uni, la Tunisie et la Turquie se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1.

La Commission adopte le projet de résolution E/CN.15/1994/L.26.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.26, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1 est retiré par ses auteurs.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1 et L.27

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.27, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1.

L'Allemagne, l'Arabie saoudite, l'Arménie, le Bélarus, la Bulgarie, la Croatie, les Etats-Unis, la Géorgie, la Jordanie, l'Ouganda et la Roumanie se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1.

La Commission adopte le projet de résolution E/CN.15/1994/L.27.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.27, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1 est retiré par ses auteurs.

Application des résolutions 1992/22 et 1993/31 du Conseil économique et social [4]

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.9 et L.18

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18, établi sur la base de consultations

informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.9.

The Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services, United Nations Office at Vienna, made a statement with regard to the programme budget implications of draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

The representative of Italy made a statement on draft resolution E/CN.15/1994/L.9.

The representative of Bolivia and the observer for Israel made statements and joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.9.

Argentina, Egypt, France, the Philippines, Portugal, Saudi Arabia, Spain and Uganda joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.9.

Statements on draft resolution E/CN.15/1994/L.18 were made by the representatives of Cuba and France and by the observers for Argentina and Turkey.

A statement was made by the Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services in response to questions raised on draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), orally revised draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

Statements were made by the representatives of Italy, the United States and Bolivia and by the observers for Turkey and the Netherlands, as well as by the Chairman and the Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services.

The representative of Uruguay proposed amendments to draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

The representative of Germany made a statement.

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), further orally revised draft resolution E/CN.15/1994/L.18, which was then adopted, as orally revised.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.18, draft resolution E/CN.15/1994/L.9 was withdrawn by its sponsors.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 4.

Preparations for the Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders [7]

Document E/CN.15/1994/L.20

officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.9.

Le Chef des Services financiers de la Division de services administratifs et communs (Office des Nations Unies à Vienne) fait une déclaration concernant les incidences sur le budget programme du draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

Le représentant de l'Italie fait une déclaration sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.9.

Le représentant de la Bolivie et l'observateur d'Israël font des déclarations et se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.9.

L'Arabie saoudite, l'Argentine, l'Egypte, l'Espagne, la France, les Philippines, l'Ouganda et le Portugal se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.9.

Des déclarations portant sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18 sont faites par les représentants de Cuba et de la France et les observateurs de l'Argentine et de la Turquie.

Le Chef des Services des finances de la Division de services administratifs et communs répond aux questions posées sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18.

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), révise oralement le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Italie, des Etats-Unis et de la Bolivie et les observateurs de la Turquie et des Pays-Bas, ainsi que par le Président et le Chef des Services financiers de la Division des services administratifs et commons.

Le représentant de l'Uruguay propose des amendements au projet de résolution E/CN.15/1994/L.18.

Le représentant de l'Allemagne fait une déclaration.

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), révise de nouveau oralement le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18, qui est ensuite adopté, tel que révisé oralement.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.18, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.9 est retiré par ses auteurs.

La Commission termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Preparations for the Ninth United Nations Congress on the Preveniton of Crime and the Treatment of Offenders [7]

Document E/CN.15/1994/L.20

The representative of Australia, in his capacity as chair of the Informal Open-ended Working Group on Item 7, introduced the report of the Working Group (E/CN.15/1994/L.20), as well as the draft resolution contained in the annex, which he orally revised.

The Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services made a statement with regard to the programme budget implications of the draft resolution.

The Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch also made a statement on the draft resolution.

Statements were made, and amendments proposed to the draft resolution, by the representatives of the Islamic Republic of Iran, Japan, Uruguay, Germany and Australia and by the observers for Spain, Canada, the United Kingdom, Israel, Argentina and the Netherlands.

15th meeting

The Commission continued its consideration of agenda item 7.

Document E/CN.15/1994/L.20

Statements were made by the representatives of Austria, Uganda and Tunisia and by the observers for Israel and Egypt.

The Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services responded to questions raised.

The Commission then took note of the report of the Working Group and adopted the draft resolution contained in document E/CN.15/1994/L.20, as orally revised and amended during the discussion.

Review of priority themes, in accordance with Commission resolution 1/1 on strategic management by the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice of the United Nations crime prevention and criminal justice programme, including [3]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.8/Rev.2

The representative of the United States orally revised the draft resolution, which was then adopted, as orally revised.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.12 and L.22

The Commission resumed its consideration of the draft resolutions and adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.22, as orally amended.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.22, draft resolution E/CN.15/1994/L.12 was withdrawn by its sponsors.

Le représentant de l'Australie, en qualité de Président du Groupe de travail à composition non limitée chargé du point 7, présente le rapport de ce groupe de travail (E/CN.15/1994/L.20), ainsi que le projet de résolution figurant à l'annexe, qu'il révise oralement.

Le Chef des services financiers de la Division des services administratifs et communs fait une déclaration portant sur les les incidences sur le budget-programme du projet de résolution.

Le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale fait aussi une déclaration concernant le projet de résolution.

Des déclarations sont faites (et des amendements proposés au projet de résolution) par les représentants de la République islamique d'Iran, du Japon, de l'Uruguay, de l'Allemagne et de l'Australie et par les observateurs de l'Espagne, du Canada, du Royaume-Uni, d'Israël, de l'Argentine et des Pays-Bas.

15e séance

La Commission poursuit l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Document E/CN.15/1994/L.20

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, de l'Ouganda et de la Tunisie et par les observateurs d'Israël et de l'Egypte.

Le Chef des Services financiers de la Division de services administratifs et communs répond aux questions posées.

La Commission prend ensuite note du rapport du Groupe de travail et adopte le projet de résolution figurant dans le document E/CN.15/1994/L.20, tel qu'il a été révisé et modifié oralement au cours du débat.

Examen des thèmes prioritaires conformément à la résolution 1/1 de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale sur la gestion stratégique par la Commission du Programme des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, dont [3]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.8/Rev.2

Le représentant des Etats-Unis révise oralement le projet de résolution, qui est ensuite adopté révisé oralement.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.12 and L.22

La Commission reprend l'examen du projet de résolution et adopte le projet de résolution E/CN.15/1994/L.22 modifié oralement.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.22, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.12 est retiré par ses auteurs.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 3.

United Nations standards and norms in the field of crime prevention and criminal justice [6]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.10 and document E/CN.15/1994/L.13

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Habib Ammar, introduced the documents.

Statements were made on, and amendments proposed to, the draft resolution by the representatives of France and the United States and by the observers for Croatia and Israel. The representative of Finland also made a statement.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.10, as orally amended, and took note of document E/CN.15/1994/L.13.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 6.

Preparations for the Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders [7]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.25

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced the draft resolution, which he submitted on the basis of informal consultations.

The representative of France proposed an amendment to the draft resolution.

The observer for the United Kingdom and the representative of France made statements.

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), orally revised the draft resolution.

Following a statement by the representative of France, the Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 7.

Cooperation and coordination of activities with other United Nations bodies and other entities [8]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.14

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced the draft resolution, which he submitted on the basis of informal consultations.

La Commission termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Normes et règles des Nations Unies dans le domaine de la prévention du crime et de la justice pénale [6]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.10 et document E/CN.15/1994/L.13

Le Vice-Président de la Commission, M. Habib Ammar, présente les documents.

Des déclarations sont faites (et des amendements proposés) sur le projet de résolution par les représentants de la France et des Etats-Unis et par les observateurs de la Croatie et d'Israël. Le représentant de la Finlande fait aussi une déclaration.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.10 modifié oralement et prend note du document E/CN.15/1994/L.13.

La Commission termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Préparation du neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants [7]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.25

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution, établi sur la base des consultations officieuses.

Le représentant de la France propose un amendement au projet de résolution.

L'observateur du Royaume-Uni et le représentant de la France font des déclarations.

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), révise oralement le projet de résolution.

Après une déclaration du représentant de la France, la Commission adopte le projet de résolution révisé oralement.

La Commission termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Coopération et coordination des activités avec d'autres organes des Nations Unies et d'autres entités [8]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.14

Le Vice-Président de la Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution, établi sur la base des consultations officieuses.

Egypt, Morocco and Sri Lanka joined in sponsoring the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution, as orally revised.

Statements were made by the representatives of Japan and the United States and by the observer for Ethiopia.

Draft resolution E/CN.15/1994/L.16

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), informed the Commission of revisions to the draft resolution as a result of informal consultations.

Argentina, Armenia, Belgium, Bolivia, Colombia, Croatia, France, Iran (Islamic Republic of), Israel, Italy, Lebanon, Portugal, the Russian Federation, Spain, Sri Lanka, Tunisia, Uganda, the United Kingdom and the United Arabe Emirates joined in sponsoring the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.15 and L.23

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.23, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.15.

The representative of Bolivia proposed an amendment to draft resolution E/CN.15/1994/L.23 and joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.15.

Statements were made by the representative of Uruguay and the observer for Argentina.

Ethiopia joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.15.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.23, draft resolution E/CN.15/1994/L.15 was withdrawn by its sponsors.

Draft decision E/CN.15/1994/L.24

The representative of Finland orally corrected the draft decision.

The observer for Canada made a statement.

Austria joined in sponsoring the draft decision.

The representative of the Philippines proposed an amendment to the draft decision.

L'Egypte, le Maroc et le Sri Lanka se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon et des Etats-Unis et par l'observateur de l'Ethiopie.

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.16

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), informe la Commission des révisions au projet de résolution résultant des consultations officieuses.

L'Argentine, l'Arménie, la Belgique, la Bolivie, la Colombie, la Croatie, les Emirats arabes unis, l'Espagne, la Fédération de Russie, la France, l'Iran (République islamique d'), Israël, l'Italie, le Liban, l'Ouganda, le Portugal, Sri Lanka, le Royaume-Uni et la Tunisie se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.15 et L.23

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.23, établi sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.15.

Le représentant de la Bolivie propose un amendement au projet de résolution E/CN.15/1994/L.23 et se porte coauteur du projet de résolution E/CN.15/1994/L.15.

Des déclarations sont faites par le représentant de l'Uruguay et l'observateur de l'Argentine.

L'Ethiopie se porte coauteur du projet de résolution E/CN.15/1994/L.15.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.23, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.15 est retiré par ses auteurs.

Projet de décision E/CN.15/1994/L.24

Le représentant de la Finlande rectifie oralement le projet de décision.

L'observateur du Canada fait une déclaration.

L'Autriche se porte coauteur du projet de décision.

Le représentant des Philippines propose un amendement au projet de décision.

Statements were made by the representatives of Japan, France, Bolivia and Finland and by the representative of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch.

The observer for Croatia proposed an amendment to the draft decision.

The Commission then adopted the draft decision, as orally amended by the observer for Croatia.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 8.

Provisional agenda for the fourth session of the Commission [10]

The Commission began its consideration of the item.

The Chairman proposed a draft decision relating to the organization of work for its fourth session.

Statements were made by the representative of Finland and the observers for Spain and Canada.

The Commission then adopted the draft decision proposed by the Chairman, as amended during the discussion.

The Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch introduced and orally revised the draft provisional agenda for the fourth session of the Commission (E/CN.15/1994/L.28).

Statements were made by the representatives of Finland and France and by the observers for Canada, Spain and Argentina, as well as by the Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch.

The Commission then adopted the provisional agenda for its fourth session, as orally revised, and thus concluded its consideration of item 10.

Adoption of the report of the Commission [11]

The Rapporteur introduced the draft report of the Commission (E/CN.15/1994/L.2 and Add.1-6).

Following statements by the representatives of France and Morocco and by the observers for Argentina, Egypt, Spain and Canada, the Commission adopted its draft report (E/CN.15/1994/L.2 and Add.1-6), as orally amended, and authorized the Rapporteur to finalize it.

Closure of the session

The representatives of Tunisia and Italy made statements.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de la France, de la Bolivie et de la Finlande et par le représentant du Service de la prévention du crime et de la justice pénale.

L'observateur de la Croatie propose un amendement au projet de décision.

La Commission adopte ensuite le projet de décision modifié oralement par l'observateur de la Croatie.

La Commission termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Ordre du jour provisoire de la quatrième session de la Commission [10]

La Commission commence l'examen de la question.

Le Président propose un projet de décision relatif à l'organisation des travaux de la quatrième session.

Des déclarations sont faites par le représentant de la Finlande et les observateurs de l'Espagne et du Canada.

La Commission adopte ensuite le projet de décision proposé par le Président, tel qu'il a été modifié au cours du débat.

Le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale présente et révise oralement le projet d'ordre du jour provisoire de la quatrième session de la Commission (E/CN.15/1994/L.28).

Des déclarations sont faites par les représentants de la Finlande et de la France et par les observateurs du Canada, de l'Espagne et de l'Argentine, ainsi que par le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale.

La Commission adopte ensuite l'ordre du jour provisoire de sa quatrième session révisé oralement et termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport de la Commission [11]

Le Rapporteur présente le projet de rapport de la Commission (E/CN.15/1994/L.2 et Add.1 à 6).

Après les déclarations des représentants de la France et du Maroc et des observateurs de l'Argentine, de l'Egypte, de l'Espagne et du Canada, la Commission adopte le projet de rapport (E/CN.15/1994/L.2 et Add.1 à 6) révisé oralement et autorise le Rapporteur à lui donner sa forme définitive.

Clôture de la session

Les représentants de la Tunisie et de l'Italie font des déclarations.

A statement was made by the Director-General of the United Nations Office at Vienna.

The Chairman made a statement and declared the third session of the Commission closed.

* * *

COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS
Twentieth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 10 MAY 1994

11th meeting

Election of officers [1]

The Commission resumed its consideration of the item and elected by acclamation Ms. Prianti Gagarin Singgih (Indonesia) as Rapporteur.

The Commission thus concluded its consideration of item 1.

Question of expert advisers [9]

The Commission began its consideration of the item and heard an introductory statement by the Chairman.

Statements were made by the representatives of the following countries: United States, Switzerland, United Kingdom, Germany, France, Russian Federation, Belarus, Netherlands, Bulgaria, Romania, Algeria and Zambia, as well as by the observer for Chile (on behalf of the Group of 77).

The Commission decided that, in the future, expert advisers should be invited by the Director of the Division on Transnational Corporations and Investment, bearing in mind suggestions by members of the Commission, to assist the Commission on an ad hoc and as needed basis, to be determined according to the specialized experts required by the specific topics to be discussed.

The Commission thus concluded its consideration of item 9.

WEDNESDAY, 11 MAY 1994

12th meeting

Provisional agenda for the twenty-first session of the Commission [10]

Document E/C.10/1994/L.2

The Deputy to the Secretary-General of UNCTAD and Director-in-charge of the Division on Transnational Cor-

Le Directeur général de l'Office des Nations Unies à Vienne fait une déclaration.

Le Président fait une déclaration et prononce la clôture de la troisième session de la Commission.

* * *

COMMISSION DES SOCIETES TRANSNATIONALES
Vingtième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 10 MAI 1994

11e séance

Election du bureau [1]

La Commission reprend l'examen de la question et élit par acclamation Mme Prianti Gagarin Singgih (Indonésie) Rapporteur.

La Commission termine ainsi l'examen du point 1.

Question des experts-conseils [9]

La Commission commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Président.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Etats-Unis, Suisse, Royaume-Uni, Allemagne, France, Fédération de Russie, Bélarus, Pays-Bas, Bulgarie, Roumanie, Algérie et Zambie, ainsi que par l'observateur du Chili (au nom du Groupe des 77).

La Commission décide que dans l'avenir, les experts-conseils devront être invités par le Directeur de la Divisiondes sociétés transnationales et de l'investissement, compte tenu des suggestions faites par les membres de la Commission, afin d'aider cette dernière selon les circonstances et les besoins, qui seront déterminés en fonction des connaissances spécialisées qu'exigeront les questions spécifiques à examiner.

La Commission termine ainsi l'examen du point 9.

MERCREDI 11 MAI 1994

12e séance

Ordre du jour provisoire de la vingt et unième session de la Commission [10]

Document E/C.10/1994/L.2

L'adjoint du Secrétaire général de la CNUCED et Directeur chargé de la Division des sociétés transnationales et de

porations and Investment, UNCTAD, introduced and orally revised the provisional agenda for the twenty-first session of the Commission.

The Commission adopted the provisional agenda, as orally revised, and thus concluded its consideration of item 10.

Implementation of the programme on transnational corporations and consideration of future activities of the Commission [8]

Introduction and action on draft resolution E/C.10/1994/L.3

The Chairman introduced and orally revised the draft resolution.

Following statements by the representatives of Algeria, Bulgaria and Mexico, the Commission adopted the draft resolution, as orally revised and amended.

The representative of the Russian Federation made a statement.

Adoption of the report of the Commission on its twentieth session [11]

The Rapporteur introduced and orally revised the draft report as contained in documents E/C.10/1994/L.1 and Add.1 to 7.

After statements by the representatives of the United States and the Netherlands, the Commission adopted the draft report, as orally revised, on the understanding that the Rapporteur would incorporate the necessary changes regarding action taken by the Commission.

The Commission thus concluded its consideration of item 11.

Closure of the session

Statements were made by the representatives of the Netherlands (on behalf of the members of Group B), China, the United States and Bulgaria (on behalf of the members of Group D), as well as by the observer for Chile (on behalf of the Group of 77).

The Deputy to the Secretary-General of UNCTAD and Director-in-charge of the Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, made a statement.

The Chairman made a closing statement and declared closed the twentieth session of the Commission.

l'investissement de la CNUCED présente et révise oralement l'ordre du jour provisoire de la vingt et unième session de la Commission.

La Commission adopte l'ordre du jour provisoire révisé oralement et termine ainsi l'examen du point 10.

Mise en oeuvre du programme des Nations Unies sur les sociétés transnationales et examen des activités futures de la Commission [8]

Présentation et décision : projet de résolution E/C.10/1994/L.3

Le Président présente et révise oralement le projet de résolution.

Après avoir entendu des déclarations des représentants de l'Algérie, de la Bulgarie et du Mexique, la Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé et modifié oralement.

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

Adoption du rapport de la Commission sur sa vingtième session [11]

Le Rapporteur présente et révise oralement le projet de rapport figurant dans les documents E/C.10/1994/L.1 et Add.1 à 7.

Après avoir entendu des déclarations des représentants des Etats-Unis et des Pays-Bas, la Commission adopte le projet de rapport révisé oralement, étant entendu que le Rapporteur apportera les modifications nécessaires concernant les décisions prises par la Commission.

La Commission termine ainsi l'examen du point 11.

Clôture de la session

Des déclarations sont faites par les représentants des Pays-Bas (au nom des membres du Groupe B), de la Chine, des Etats-Unis et de la Bulgarie (au nom des membres du Groupe D), ainsi que par l'observateur du Chili (au nom du Groupe des 77).

L'adjoint du Secrétaire général de la CNUCED et Directeur chargé de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED fait une déclaration.

Le Président fait une déclaration finale et prononce la clôture de la vingtième session de la Commission.

* * *

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Tenth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 11 MAY 1994

15th and 16th meetings

Consideration of reports [4]

The Committee began its consideration of the initial report of Belgium (E/1990/5/Add.15). It continued its consideration of the second periodic report of Iraq on articles 13 to 15 of the Covenant.

In accordance with rule 62 of the Committee's rules of procedure, the representatives of Belgium were present at the meetings, introduced the report and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

* * *

COMITE DES DROITS ECONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Dixième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 11 MAI 1994

15e et 16e séances

Examen des rapports [4]

Le Comité commence l'examen du rapport initial de la Belgique (E/1990/5/Add.15). Il poursuit ensuite l'examen du deuxième rapport périodique de l'Iraq (E/1990/7/Add.15) sur les articles 13 à 15 du Pacte.

Conformément à l'article 62 du règlement intérieur du Comité, les représentants de la Belgique assistent aux séances, présentent le rapport et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

SIGNATURES, KATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Accession: Croatia (9 May 1994)*

The instruments of acceptance of the following Constitution and amendments were received as follows: Niue (4 May 1994)* and Nauru (9 May 1994)*:

Constitution of the World Health Organization, signed at New York on 22 July 1946

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Twelfth World Health Assembly on 28 May 1959

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Twentieth World Health Assembly on 23 May 1967

Amendments to articles 34 and 55 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Twenty-sixth World Health Assembly on 22 May 1973

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Twenty-ninth World Health Assembly on 17 May 1976

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Adhésion : Croatie (9 mai 1994*)

Les instruments d'acceptation de la Constitution et des amendements ci-après ont été reçus comme suit : Niué (4 mai 1994*) et Nauru (9 mai 1994*) :

Constitution l'Organisation mondiale de la santé, signée à New York le 22 juillet 1946

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Douzième Assemblée mondiale de la santé le 28 mai 1959

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Vingtième Assemblée mondiale de la santé le 23 mai 1967

Amendements aux articles 34 et 55 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Vingt-Sixième Assemblée mondiale de la santé le 22 mai 1973

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Vingt-Neuvième Assemblée mondiale de la santé le 17 mai 1976

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Special gathering

Prof. Talat Sait Halman, Chairman of the Department of Near Eastern Languages and Literature, New York University, member of the Executive Board of UNESCO, will deliver the third lecture in the Global Development Lecture Series, entitled "Development: a cultural lament". The lecture, sponsored by the UNDP Development Study Programme and the Society for International Development (New York Chapter), will take place on Tuesday, 17 May 1994, from 5.30 p.m. to 7 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Réunion spéciale

M. Talat Sait Halman, Président du Department of Near Eastern Languages and Literature (New York University), membre du Conseil d'administration de l'UNESCO, donnera la troisième conférence de la Série de conférences sur le développement mondial, intitulée "Le développement : ...a cultural lament". La conférence, organisée par le Programme d'étude sur le développement du PNUD et la Société internationale pour le développement (New York), aura lieu le mardi 17 mai 1994 de 17 h 30 à 19 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les membres des délégations, le personnel du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

* * *

Meeting

Thursday, 12 May 1994

STAFF COUNCIL

1.15 p.m.-2.30 p.m.	(open to staff members only)	Conference Room 1

* * *

Réunion

Jeudi 12 mai 1994

CONSEIL D'ADMINISTRATION

213 h 15 à 14 h 30	(réservée aux membres du personnel)	Salle de conférence 1

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-17233